

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 223

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 223

Bern, Dienstag 24. September 1957

75. Jahrgang — 75<sup>e</sup> année

Berne, mardi 24 septembre 1957

N° 223

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (081) 21660  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
 Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicites AG. — Insertionstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (081) 21660  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.  
 Ignifera S.A. (Ignifera AG.) (Ignifera Ltd.), Locarno-Minusio.  
 Bilanzen. Bilans. Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

France: Réglementation de l'exportation.  
 Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulats.  
 Verschiedenes. Divers.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

##### Zürich — Zurich — Zurigo

31. August 1957. Küchenmaschinen.

**W. Lauch & Co.**, in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Willy Lauch, von Zürich, in Zürich 2, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Maurice Habegger, von Trub, in Zürich, als Kommanditär mit Fr. 2000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. September 1957 ihren Anfang nimmt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Willy Lauch und der Kommanditär Maurice Habegger führen Kollektivunterschrift. Handel mit Küchenmaschinen. Mühlegasse 17.

16. September 1957. Liegenschaften usw.

**Safur A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1955, Seite 3202), Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 11. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 450 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht worden. Es zerfällt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

19. September 1957.

**Milchgenossenschaft Gräslikon**, in Berg am Irchel (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1943, Seite 837). Die Unterschriften von Eugen Ruf, Walter Kramer-Weilenmann und Walter Brandenberger sind erloschen. Neu sind in die Verwaltung gewählt worden: Hans Baumann, von Illnau (Zürich), in Berg am Irchel, als Präsident; Jakob Kramer, von und in Berg am Irchel, als Vizepräsident und Kassier, und Otto Ganz, von Buch am Irchel, in Berg am Irchel, als Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder Aktuar Kollektivunterschrift.

19. September 1957. Eisenwaren.

**J. Suter & Cie.**, in Hinwil, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1949, Seite 306), Fabrikation von und Handel mit Eisenwaren. Der Gesellschafter Jean Suter-Forster ist infolge Todes ausgeschieden.

19. September 1957. Automobile.

**Ernst Rhein**, in Zürich (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1951, Seite 39), Handel mit Automobilen, Autogarage. Diese Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

19. September 1957. Textilien usw.

**Fagus Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 180 vom 3. August 1956, Seite 2017), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1957, Seite 2411) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1957. Textilien.

**Hortarbor Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2190), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1957, Seite 2411) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1957. Textilien.

**Texnuvo Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 261 vom 6. November 1956, Seite 2793), Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Genf (SHAB. Nr. 213 vom 12. September 1957, Seite 2411) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1957.

**Möbelhaus Ritter**, in Uster (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2338), Handel mit Möbeln. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Uster am 7. September 1957 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

19. September 1957.

**Maerz-Industrie-Ofenbau AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1957, Seite 1382), Projektierung und Ausführung von Industrieöfen usw. Die Generalversammlung vom 5. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet jetzt **Maerz-Ofenbau AG**.

19. September 1957.

**Kautschuk und Industriebedarf AG.**, bisher in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 206 vom 3. September 1956, Seite 2238). Die Generalversammlung vom 17. August 1957 hat die Statuten abgeändert. Sitz der Gesellschaft ist jetzt Zürich. Geschäftsdomizil: Stationsstrasse 1, in Zürich 3.

19. September 1957. Chemische Artikel usw.

**Ernst Gugolz-Furini Aktiengesellschaft**, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 61 vom 14. März 1947, Seite 717), gewerbsmässige Fabrikation chemischer Artikel, Harz- und Fettwaren usw. Der Prokurist Josef Huwiler wohnt nun in Winterthur.

19. September 1957. Fleisch usw.

**Bell A.G.**, Zweigniederlassungen in Zürich 1 und Winterthur 1 (SHAB. Nr. 197 vom 23. August 1956, Seite 2161), Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art usw., mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Karl Waffenschmidt ist erloschen.

19. September 1957. Mode, Regenbekleidung.

**Cécile Flückiger**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Cécilia Flückiger geb. Alser, von Auswil (Bern), in Zürich 4, mit ihrem Ehemann Fritz Flückiger, der gemäss Art. 167 ZGB zugestimmt hat, in Gütertrennung lebend. Einzelprokura ist erteilt an den Ehemann Fritz Flückiger, von Auswil (Bern), in Zürich. Uebernahme von Fabrikvertretungen der Mode- und Regenbekleidungsbranche. Stauffacherstrasse 223.

19. September 1957.

**Industrie- und Handelsbank Zürich AG. (Banque Industrielle et Commerciale Zurich SA.) (Industrial and Commercial Bank Zurich Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1956, Seite 190). Emil Georg Bührle ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Dieter Bührle, von und in Zürich.

19. September 1957.

**Molkereigenossenschaft Adliswil**, in Adliswil (SHAB. Nr. 190 vom 16. August 1957, Seite 2201). Die Unterschrift von Oskar Hauser ist erloschen.

19. September 1957. Beteiligungen.

**Securities Corporation Aktiengesellschaft**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1957, Seite 874), Erwerb und Verwaltung von dauernden Beteiligungen an andern Unternehmungen, insbesondere Uebernahme von Wertpapieren. Die Generalversammlung vom 14. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 270 neuen Inhaberaktien zu Fr. 10 000 und 300 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 3 000 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 540 Inhaberaktien zu Fr. 10 000 und 600 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt.

20. September 1957. Textilien, Futterstoffe usw.

**Kahn & Reber A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1955, Seite 2637), Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art, insbesondere Futterstoffe usw. Henri Kahn ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt Kurt Knecht-Reber, von Leuggern (Aargau), in Küssnacht (Zürich).

20. September 1957.

**C. Schlotterbeck, Automobile A.G. Zürich**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 97 vom 26. April 1956, Seite 1078). Carl Schlotterbeck-Mundschin und René Schlotterbeck-Schlund, Mitglieder des Verwaltungsrates, führen nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

20. September 1957.

**Kurz A.G. Spezialhaus für Damenkonfektion**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 134). Die Direktorin Dora Schulte ist nun deutsche Staatsangehörige.

20. September 1957. Beteiligungen usw.

**Kolmar Cosmetics (Europa) A.-G.**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1957, Seite 177), Erwerb, Finanzierung und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmungen der chemischen und kosmetischen Branche im In- und Ausland usw. Die Generalversammlung vom 10. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000, eingeteilt in 3000 Namenaktien zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt.

20. September 1957. Spitzen, Knöpfe usw.

**Richard Guyer & Cie.**, in Zürich 5, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 3. April 1956, Seite 850), Handel mit und Fabrikation von Spitzen, Knöpfen usw. Die Prokura von Ernst Gangl ist erloschen.

20. September 1957.

**R. Zuberbühler, Handels- & Gewerbe-Druckerei**, in Zürich (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1945, Seite 1993), Herstellung von Drucksachen und Prospekten für Handel, Gewerbe und Industrie. Die Firma lautet nun **Handels- & Gewerbe-Druckerei R. Zuberbühler**. Zum Geschäftsbereich gehört auch der Verlag von Zeitungen und Zeitschriften. Neues Geschäftsdomizil: Häringstrasse 5.

20. September 1957. Technische Vertretungen.

**Alfred Richard**, in Zürich (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1949, Seite 2130), technische Vertretungen. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 1. August 1957).

20. September 1957. Zahnärztliche Artikel.

**Cyelon A.G.**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 910), Fabrikation von und Handel mit zahnärztlichen Artikeln, insbesondere zahn-

ärztlichen Bohrern usw. Das Konkursverfahren wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Winterthur am 11. September 1957 geschlossen. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1957. Waren aller Art, kosmetische Artikel, Waschmaschinen usw.

Stimex G.m.b.H., in Zürich 11 (SHAB. Nr. 288 vom 8. Dezember 1955, Seite 3145), Ein- und Ausfuhr von und Handel mit Waren aller Art, Fabrikation kosmetischer Artikel, Uebernahme von Generalvertretungen, insbesondere der Waschmaschinenbranche, Ausführung von Elektroinstallationen. Ueber diese Gesellschaft wurde durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 20. August 1957 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

20. September 1957. Bekleidung.

P. Lüthi & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1956, Seite 1281), Fabrikation von und Handel mit Herren-, Damen- und Kinderkleidern usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1957, Seite 2350) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

20. September 1957.

Schweizerische Südostbahn, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1954, Seite 2639). Hans Fuchs und Stephan Oechslin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Wilhelm Bertschmann, bisher Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission, ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission, und Dr. Hans Gwalter, bisher Präsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission, Vizepräsident des Verwaltungsrates und der Direktionskommission; beide führen weiter Kollektivunterschrift. Dr. Hans Fürst, Mitglied des Verwaltungsrates, ist auch Mitglied der Direktionskommission. Neu sind als weitere Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis gewählt worden: Walter Lienert, von und in Einsiedeln, und Meinrad Schuler, von und in Rothenthurm. Dr. Walter Fischer, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Thalwil.

20. September 1957. Zimmerei, Sägerei.

Gehr. Pfister, in Egg, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 161 vom 13. Juli 1933, Seite 1713), Zimmerei und Sägerei. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Gehr. Pfister in Liquidation durch die Gesellschafter Emil Pfister und Hans Pfister durchgeführt; sie führen nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidatoren Einzelunterschrift.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarwangen

20. September 1957. Textilwaren.

O. Friedli & Co. AG, in Ursenbach, Herstellung von und Handel mit Textilwaren (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1955, Seite 2222). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Burgdorf (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1957, Seite 2459) im Handelsregister des Amtsbezirks Aarwangen von Amtes wegen gelöscht.

##### Bureau Bern

19. September 1957. Münzfernsprecher usw.

Autelca A.G., in Gümliigen, Gemeinde Muri, Fabrikation von, Handel mit, Revision und Reparatur von Münzfernsprechern usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1956, Seite 57). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. August 1957 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 1 500 000 herabgesetzt auf Fr. 150 000 durch Abschreibung jeder Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Von diesen 1500 Aktien zu Fr. 100 werden 1250 Aktien in 125 Aktien zu Fr. 1000 zusammengelegt. Gleichzeitig wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 durch Ausgabe von 450 Namenaktien zu Fr. 1000 wieder auf Fr. 600 000 erhöht. Die neu ausgegebenen Aktien sind voll liberiert durch Verrechnung bestehender Guthaben der einzelnen Aktionäre an die Gesellschaft. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital von Fr. 600 000 ist eingeteilt in 575 Aktien zu Fr. 1000 und in 250 Aktien zu Fr. 100. 2 Aktien zu Fr. 1000 und 5 Aktien zu Fr. 100 lauten auf den Inhaber, alle anderen Aktien lauten auf den Namen. Der Verwaltungsrat besteht aus Karl Emil Eigenheer, Präsident (bisher Mitglied), und den Mitgliedern Otto Moser (bisher Präsident), Dr. Gottlieb Lüscher (bisher), Hans Müller (bisher), sowie den neugewählten Mitgliedern Ernst Huber, von Krauchthal, in Bern; Dr. phil. Charles Robert, von Basel, in Bern, und Max Wirz, von Othmarsingen, in Bern. Die Verwaltungsräte Max Stöckli und Dr. h. c. Karl Bretscher sind infolge Demission zurückgetreten. Die Unterschrift des Dr. h. c. Karl Bretscher ist erloschen. Die Unterschrift des Max Stöckli bleibt dagegen bestehen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates und Max Stöckli zeichnen kollektiv zu zweien.

19. September 1957. Fernunterricht in Sprachen und Handelsfächern.

Kaderli & Cie. Home School, in Bern. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 5. September 1957 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, ist Walter Kaderli, von Koppigen, in Biel. Kommanditärin mit einer Kommandite von Fr. 20 000, die voll liberiert ist durch Einbringung von Schulmaterialien und Bureaumobilien im Wert von Fr. 20 000, laut Inventar vom 4. September 1957, ist Marie-Louise Sorgen, geb. Diémond, von Herznigen, in Bern. Ihr ist Kollektivprokura gemäss Art. 459, Al. 2, OR, mit dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Walter Kaderli erteilt worden. Erteilung von Fernunterricht in Sprachen und Handelsfächern. Monbijoustrasse 91.

##### Bureau Biel

19. September 1957. Lichtspieltheater.

Palace A.G., Biel (Palace S.A., Bienne), in Biel. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 16. September 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Lichtspieltheaters. Sie kann sich an andern ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Kropf, von Teuffenthal, in Grenchen, als Präsident; Dory Kropf, von Teuffenthal, in Lengnau bei Biel, als Vizepräsidentin, und Peter Kropf, von Teuffenthal, in Lengnau bei Biel, als Sekretär. Karl Kropf führt Einzelunterschrift. Dory Kropf und Peter Kropf zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 11 (in gemieteten Räumen).

19. September 1957. Horlogerie.

Hamil S.A., à Bienne, contrôle et expédition des montres «Illinois» et de tous produits horlogers achetés en Suisse (FOSC. du 8 décembre 1952,

N° 288, page 2987). Le membre du conseil d'administration Georges Huguenin est décédé. Sa signature est éteinte. Est désigné comme nouveau membre du conseil d'administration: Franz Konrad Böhlen, de Riggisberg, à Douanne (Berne). Il a la signature individuelle.

20. September 1957. Fleischwaren usw.

Bell A.G., Zweigniederlassung in Biel, Ankauf von Vieh und Fleisch usw. (SHAB. Nr. 198 vom 24. August 1956, Seite 2174), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift des Direktors Karl Waffenschmidt ist erloschen.

20. September 1957.

Eisen- und Stahlgiesserei A.G. (Fonderie de fer et d'acier S.A.), à Bienne (FOSC. du 26 décembre 1951, page 3194). Le conseil d'administration est composé de: Max Jaggi, président (déjà inscrit comme secrétaire); Max Hilpertshäuser, de Wattwil (St-Gall), à Genève, secrétaire, et Arthur Betrix, de Concise, à Bienne, nommé en outre directeur de la société, lesquels engagent la société par leur signature individuelle. L'administrateur Louis Birkitz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

##### Bureau de Courtelary

20. septembre 1957. Nappes, tabliers, etc.

Andrée Paquier, à Cortébert, commerce de nappes, tabliers, produits d'entretien (FOSC. du 25 juillet 1956, N° 172, page 1943). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Moutier

9 septembre 1957. Pivotaie.

Oscar Racine, à Tavannes, atelier de pivotaie (FOSC. du 8 novembre 1946, N° 262, page 3271). La raison est radiée par suite de reprise de l'actif et du passif par la maison «Roulax A.G. (Roulax S.A.)», à Bâle.

##### Bureau de La Neuveville

19. septembre 1957.

Mubag produits spéciaux pour moulins et boulangeries S.A. en liquidation concordataire (Mubag und Bäckerei-Produkte A.G. in Nachlassliquidation), à La Neuveville (FOSC. du 1<sup>er</sup> novembre 1954, N° 255, page 2795). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

##### Schwyz — Schwytz — Svitto

13. September 1957. Käserei usw.

Anton Zimmermann, in Küssnacht am Rigi, Käserei und Schweinehaltung (SHAB. Nr. 222 vom 21. September 1944, Seite 2098). Diese Firma ist wegen Umwandlung in eine Kommanditgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Anton Zimmermann & Söhne, Käserei & Schweinemästerei, in Küssnacht am Rigi».

13. September 1957.

Anton Zimmermann & Söhne, Käserei & Schweinemästerei, in Küssnacht am Rigi. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1957 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Anton Zimmermann senior, von Buochs (Nidwalden), in Küssnacht am Rigi. Kommanditäre je mit Fr. 5000 sind Anton Zimmermann junior und Josef Zimmermann junior, beide von Buochs (Nidwalden), in Küssnacht am Rigi. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Anton Zimmermann», in Küssnacht am Rigi. Käserei und Schweinemästerei.

##### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

19. septembre 1957. Machines de bureau, etc.

Panchard & Cie. S. à r. l., à Fribourg (FOSC. du 28 janvier 1954, N° 147, page 1675). Léon Panchard ne fait plus partie de la société par suite de la cession de sa part de 10 000 fr. à l'associé Roger Chardonnes. La part de ce dernier est ainsi portée de 10 000 fr. à 20 000 fr. La signature de Léon Panchard, associé-gérant, est radiée. A été désigné en qualité d'associé-gérant avec signature individuelle Roger Chardonnes, de Domdidier, à Fribourg. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée des associés du 3 septembre 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. La maison a transféré son siège à Péroles 22.

19. septembre 1957.

Union de Banques Suisses, succursale à Fribourg (FOSC. du 1<sup>er</sup> août 1957, N° 177, page 2095), société anonyme avec siège principal à Zurich. A été nommé fondé de pouvoir: Jean Huguet, de Morgens et Rueyres-les-Prés, à Zurich. Il engagera la succursale de Fribourg en signant collectivement à deux avec une autre personne autorisée.

##### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

7. September 1957. Uhrenbestandteile.

Roulax A.G. (Roulax S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. September 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von Ankerpivotaie. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 500. Ein Aktionär bringt in die Gesellschaft Aktiven der bisherigen Einzelfirma «Oscar Racine», in Tavannes, gemäss Apport-Vertrag vom 2. September 1957 und Uebernahmebilanz vom 1. Mai 1957, im Werte von Fr. 25 000 ein und erhält hierfür 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: William Mosset, von Villiers, in Basel, als Präsident; Max Fichter, von Bökten, in Gelterkinden; Oscar Racine, von Lamboing, in Tavannes, und Yvonne Schmidt, von Neuenburg, in Basel. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen zeichnen zu zweien. Domizil: St.-Jakobs-Strasse 11.

##### Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

13. September 1957.

Sanatorium Erzenberg A.G. in Liq., in Langenbruck (SHAB. Nr. 143 vom 23. Juni 1954, Seite 1630). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Anton Christ infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

##### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

18. September 1957.

Meier & Cie., Buchdruckerei & Verlag der Schaffhauser Nachrichten, in Schaffhausen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 285 vom 4. De-

zember 1956, Seite 3072). Diese Kommanditgesellschaft ist seit dem 16. Januar 1957 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven sind an die Kommanditgesellschaft «Meier & Cie., Inhaber Dr. Carl Oechslin & Cie., Buchdruckerei und Verlag der «Schaffhauser Nachrichten», in Schaffhausen, übergegangen.

18. September 1957.

**Meier & Cie., Inhaber Dr. Carl Oechslin & Cie., Buchdruckerei und Verlag der «Schaffhauser Nachrichten», in Schaffhausen.** Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1957 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Meier & Cie., Buchdruckerei & Verlag der Schaffhauser Nachrichten», in Schaffhausen, übernommen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. Carl Oechslin, von und in Schaffhausen. Kommanditäre sind: Madeleine Meier-Schmidt, von Schaffhausen und Hallau, in Schaffhausen, mit einer Barleinlage von Fr. 1000; Marianne Oechslin-Meier, von und in Schaffhausen, diese mit Zustimmung der Waisenbehörde der Stadt Schaffhausen vom 12. August 1957; Liselotte Schioldborg-Meier, von Schaffhausen und Hallau, in Oslo (Norwegen); Gisela Stephansen-Meier, von Schaffhausen und Hallau, in Espeland (Bergen, Norwegen), und Beatrice Dolf-Meier, von Igis (Graubünden), in Philadelphia (USA), mit einer Bareinlage von je Fr. 18 500. Einzelprokura ist erteilt an Armand Bühler, von und in Schaffhausen. Die weiteren Prokuristen sind Hans Kündig, von und in Schaffhausen, Hermann Bühler, von und in Neunkirch, und Paul Küng, von und in Schaffhausen, zeichnen zu zweien. Buchdruckerei und Verlag der «Schaffhauser Nachrichten». Vordergasse 58.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

Nachtrag.

**Ed. Sturzenegger A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1957, Seite 2068),** Fabrikation von und Handel mit Stickereien aller Art usw. Die neugewählten Mitglieder des Verwaltungsrates sind Hans Straub, Max Pfister und Dr. Werner Kraft zeichnen kollektiv zu zweien nur für den Hauptsitz.

4. September 1957.

**Tiefkühlgenossenschaft Eichberg, in Eichberg.** Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 5. August 1957 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Errichtung und den Betrieb einer Tiefkühlanlage für die Einlagerung von Lebensmitteln, wobei die Kühlfächer der Anlage vermietet werden können. Ausserdem ist zur Förderung der Selbstversorgung der Einlagerer der gemeinsame Einkauf von Früchten und Gemüse sowie das gemeinsame Schlachten von Gross- und Kleinvieh zu ermöglichen. Soweit das Genossenschaftsvermögen nicht ausreicht, haften für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft die Mitglieder persönlich und solidarisch unbeschränkt. Es werden Anteilscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Die Bekanntmachungen erscheinen, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die übrigen in den Lokalblättern «Der Rheintaler» und «Rheintalische Volkszeitung», beide in Altstätten. Der Vorstand besteht aus drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Paul Fenk, Präsident, Willi Haltiner, Vizepräsident und Aktuar, und Hans Dietrich, Kassier, alle von und in Eichberg. Sie zeichnen zu zweien. Geschäftsort: Beim Präsidenten.

17. September 1957.

**Lagerplatz A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Betrieb und Vermietung von Lagerungsmöglichkeiten usw. (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1956, Seite 496).** Walter Aeberhard-Unger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hugo Oetli-Glatzfelder, von Zuzikon (Thurgau), in St. Gallen. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. September 1957. Schweinehandel usw.

**E. Graf-Schawald, Molkerei, in Steinach (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1955, Seite 655).** Die Firma lautet nun **E. Graf-Schawald.** Neue Geschäftsnatur: Schweinehandel, Schweinemästerei und -züchtere. Geschäftsdomizil: Sternweg.

17. September 1957.

**Walter Giger, Holz, Kohlen & Landesprodukte, in Buchs, Holz, Kohlen und Landesprodukte (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1938, Seite 2339).** Die Firma lautet jetzt **Walter Giger.** Neue Geschäftsnatur: Handel mit Holz, Kohlen, Heizöl, Futtermitteln sowie Lebensmitteln en détail; Hcu-, Stroh- und Torfinport.

17. September 1957. Metzgerei.

**Ernst Huber-Scherrer, in Ebnet, Metzgerei (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1942, Seite 2903).** Die Prokura von Anna Huber-Scherrer ist erloschen. Die Firma lautet nun: **Ernst Huber.**

17. September 1957. Chemisch-kosmetische Produkte, Strümpfe.

**Albert Naef, in St. Gallen, Escolin-Werk, chemisch-kosmetisches Laboratorium (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1930, Seite 1270).** Die Geschäftsnatur wurde ergänzt durch Handel mit Strümpfen.

17. September 1957. Messerschmiede usw.

**Georg Mathis, in Rorschach.** Inhaber der Firma ist **Georg Mathis-Wanner, von Oesterreich, in Rorschach.** Messerschmiede, Handel mit Stahlwaren. Hauptstrasse 90.

17. September 1957. Kosmetische Produkte.

**Leonie Müller, in Wil.** Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Leonie Müller-Speckert, von Romanshorn, in Wil. Vertrieb von kosmetischen Produkten. Fürstenlandstrasse 25.

17. September 1957.

**Kunst- & Backhonigfabrikation, Frau Meier-Mani, in Gossau, Fabrikation von und Handel mit Kunst- und Backhonig (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1953, Seite 2520).** Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. September 1957. Waren aller Art.

**Ernst Mohler, in Degersheim, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 169 vom 24. Juli 1953, Seite 1819).** Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

17. September 1957. Kurzwaren, Haushaltensartikel usw.

**Albert Dudli, in Oberbüren, Handel in Kurzwaren, Haushaltensartikeln und dergleichen (SHAB. Nr. 7 vom 11. Januar 1937, Seite 66).** Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. September 1957.

**Maschinenfabrik Benninger A.G. (Etablissements Benninger S.A.) (Benninger Engineering Co. Ltd.), in Uzwil, Gemeinde Henau (SHAB. Nr. 230 vom 1. Oktober 1956, Seite 2479).** Gerold Hegner, bisher Vizedirektor, wurde zum Direktor ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

18. September 1957. Wein.

**P. Rohrer & Cie., in St. Margrethen, Weinhandlung und Beteiligung an ähnlichen Unternehmen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2123).** Geschäftsdomizil: Johannes Brasselstrasse (infolge amtlicher Umbenennung).

18. September 1957. Autogarage usw.

**J. Frei, in Oberuzwil, Auto-Garage und mechanische Werkstätte (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1938, Seite 76).** Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

18. September 1957. Autogarage.

**Max Frei, in Oberuzwil.** Inhaber der Firma ist **Max Frei-Kaufmann, von Rietheim (Aargau), in Oberuzwil.** Autogarage, Autohandel und Autoreparatur-Werkstätte. Flawilerstrasse.

18. September 1957. Bäckerei, Gastwirtschaft, Velos.

**Alfred Haltner, in Sax, Gemeindc Sennwald, Bäckerei, Gastwirtschaft und Veloreparaturwerkstätte, in Konkurs (SHAB. Nr. 158 vom 9. Juli 1956, Seite 1780).** Der Konkursrichter des Bezirks Werdenberg hat am 11. September 1957 den Konkurs widerrufen. Da der Inhaber das Geschäft nicht mehr betreibt, wird die Firma gelöscht.

18. September 1957. Waren aller Art.

**Werner Imholz, in Rheineck, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1951, Seite 1700).** Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

18. September 1957.

**Weherei Oberbüren E. Hartmann, in Oberbüren, Baumwollweberei (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1951, Seite 962).** Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

19. September 1957. Schiffe usw.

**Amber S.A., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz, An- und Verkauf von Schiffen usw. (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1957, Seite 1655).** Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1957 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 100 000 auf Fr. 270 000 erhöht durch Ausgabe von 170 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden dementsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 270 000 und ist eingeteilt in 270 Inhaberk Aktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind.

#### Aargau — Argovie — Argovia

19. September 1957.

**Kabelwerke Brugg A.G. (Fabrique de Câbles de Brougg S.A.), in Brugg, Fabrikation von und Handel mit elektrischen Kabeln und Drahtseilen usw. (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1954, Seite 1851).** Walter Dübi ist als Verwaltungsratspräsident und Delegierter zurückgetreten. Er bleibt als Ehrenpräsident weiterhin im Verwaltungsrat. Als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates wurde gewählt: Willy Suhner (bisher Vizepräsident) und als Vizepräsident Hans Meier-Lindt (bisher Mitglied). Sie zeichnen weiterhin zu zweien.

19. September 1957. Fahrradrahmen usw.

**Aarios A.-G., in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Fahrradrahmen und Bestandteilen (SHAB. Nr. 5 vom 8. Januar 1952, Seite 40).** Neue Geschäftsadresse: Dammweg 8.

19. September 1957.

**Auto A.-G. Aarau, in Aarau, Handel mit Automobilen und Garagebetrieb (SHAB. Nr. 92 vom 20. April 1956, Seite 1020).** Neue Geschäftsadresse: Entfelderstrasse 8.

19. September 1957. Chemische Produkte usw.

**Area A.-G. (Arca S.A.) (Area Ltd.), in Aarau, Handel mit chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Mitteln aller Art, Übernahme von Vertretungen in diesen Branchen (SHAB. Nr. 26 vom 7. November 1955, Seite 2824).** Neue Geschäftsadresse: Rohrerstrasse 76.

19. September 1957.

**Max Märki, Drogerie Zurzach, in Zurzach, Drogerie und Sanitätsgeschäft (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1949, Seite 787).** Der Firmainhaber hat mit seiner Ehefrau Martha geb. Jungmann durch Ehevertrag vom 26. Juli 1957 allgemeine Gütergemeinschaft vereinbart.

19. September 1957. Verlagsbuchhandlung usw.

**H. R. Sauerländer & Co., in Aarau, Verlagsbuchhandlung, Buchdruckerei und Buchbinderei, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 295 vom 17. Dezember 1951, Seite 3133).** Heinz Sauerländer-Näf, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt in Küttigen.

19. September 1957.

**Aargauisches Elektrizitätswerk (A.E.W.), in Aarau, staatliches Unternehmen (SHAB. Nr. 198 vom 27. August 1953, Seite 2063).** Der Prokurist **Otto Barth** wohnt in Aarau.

19. September 1957. Maschinen usw.

**Max Baur A.G., in Schöftland, Konstruktion und Fabrikation sowie Vertrieb von Maschinen und Mobilien aller Art, Verwertung von Patenten und Lizenzen, ferner Betrieb einer Autogarage (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1955, Seite 945).** Max Gloor-Byron, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Max Lindenmann, von Seengen, in Zürich, als Präsident, und Eugen W. Steiger, von Flawil, in Zürich, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv. Die Einzelunterschrift des Delegierten **Max Baur-Wilhelm** ist daher erloschen. Geschäftsadresse: Tramweg 36.

19. September 1957.

**Maurer Maschinenfabrik A.-G., Bremgarten Aargau, in Bremgarten (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1955, Seite 1956).** Durch Urteil vom 2. Mai 1957 hat das Bezirksgericht Bremgarten die Gesellschaft aufgelöst und den bisherigen Beistand **Max Fluri, von Herbetswil (Solothurn), in Baden, zum Liquidator** ernannt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Maurer Maschinenfabrik A.G., Bremgarten Aargau in Liquidation.**

19. September 1957. Fleisch usw.

**Bell A.G. (Bell S.A.) (Bell Ltd.), Zweigniederlassung in Baden, Ankauf von Vieh und Fleisch aller Art, dessen Verarbeitung, Verkauf der sich daraus ergebenden Produkte usw. (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1956, Seite 2191),** mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von **Karl Waffenschmidt, Direktor,** ist erloschen.

19. September 1957.

**Hypothek- & Sparkasse A.G. HYSIPA, in Aarau (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 108).** Die Prokura von **Emil Rümmele** ist erloschen.

19. September 1957.

**Cementkontor Aarau**, in Aarau, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 996). Neue Geschäftsadresse: Poststrasse 24.

19. September 1957. Textilien usw.

**L. Mühlebach-Fry**, in Obersiggenthal. Inhaber dieser Firma ist Leo Mühlebach-Fry, von Tegerfelden, in Obersiggenthal-Nussbaumen. Handel mit Textilien (Bébé-Ausstattungen), chemisch-technischen und kosmetischen Produkten sowie mit Bürstenwaren. Nussbaumen, Talacker 367.

19. September 1957. Kinderbekleidung usw.

**Aroleid A.-G.**, in Aarau, Fabrikation von Kinderbekleidung und Stoffwäsche (SHAB. Nr. 86 vom 13. April 1956, Seite 948). Neue Geschäftsadresse: General Guisan-Strasse 4.

19. September 1957. Schuhmaschinen usw.

**Crispin Service A.G.**, in Aarau, Uebernahme von Vertretungen und Vertrieb auf eigene Rechnung von Waren verschiedener Art, insbesondere von Maschinen und Furnituren für die Schuhbranche (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1957, Seite 996). Neue Geschäftsadresse: Vordere Vorstadt 15.

19. September 1957.

**Drogerie zum Kreuz A. Buff Aarau**, in Aarau (SHAB. Nr. 99 vom 29. April 1955, Seite 1127). Der Firmainhaber wohnt in Aarau.

**Tessin — Tessin — Ticino**  
*Ufficio d'Acquarossa*

19 settembre 1957.

**Fratelli Genni, Segheria, commercio legnami e fabbricazione imballaggi**, in Corzoneso, società in nome collettivo sciolta in seguito a fallimento (FUSC. del 4 febbraio 1957, N° 28, pagina 340). La procedura di fallimento essendo chiusa, questa ragione sociale è radiata d'ufficio.

*Ufficio di Lugano*

19 settembre 1957. Cacao, caffè, tè e coloniali.

**Colonial Trade S.A.**, a Massagno. Sotto questa ragione sociale è stata costituita, con atto pubblico è statuti in data 14 settembre 1957, una società anonima avente per scopo il commercio di cacao, caffè, tè e coloniali in genere. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni nominali al portatore da 1000 fr. cadauna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni sociali hanno luogo sul Foglio Ufficiale del Cantone Ticino, salvo quelle che devono essere effettuate sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni sono indirizzate agli azionisti per lettera raccomandata in quanto noti. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione composto da 2 a 5 membri. Attualmente l'amministrazione è affidata ad un amministratore unico che è Bernardo Brack di Roberto, da Winterthur, in Massagno, con firma individuale. Via Tesserete 23.

19 settembre 1957. Investimenti immobiliari.

**Gaggio S.A.**, a Lugano, investimenti immobiliari (FUSC. del 5 giugno 1957, N° 129, pagina 1502). Nuovo membro del consiglio d'amministrazione è stato nominato Salvador Amon, da ed in Losanna. La società è ora vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione. Le firme dei membri già iscritte sono così modificate.

*Distretto di Mendrisio*

19 settembre 1957. Prodotti alimentari, ecc.

**Pezziol S.A.**, in Mendrisio, fabbricazione e vendita in svizzera nonché l'eventuale importazione ed esportazione dei prodotti alimentari della società per azioni G.B. Pezziol in Milano e di prodotti similari (FUSC. dell'8 ottobre 1956, N° 236, pagina 2547). Giancarlo Rossi non fa più parte del consiglio di amministrazione. In sua sostituzione è stato nominato Pierluigi Rossi, di Riccardo, da Arzo, in Lugano, membro senza firma.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau d'Echallens*

18 septembre 1957. Commerce de bois.

**Charles Brot**, à Vuarrens, commerce de bois (FOSC. du 6 février 1946). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Moudon*

19 septembre 1957. Transports par téléphérique, bois, matériaux de construction.

**Schopfer frères**, à Moudon, transport par téléphérique de bois et matériaux de construction et commerce s'y rattachant, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 18 février 1957, page 465). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

19 septembre 1957.

**Société de Laiterie de Denezay**, à Denezay, société coopérative (FOSC. du 6 juin 1947, page 1526). Samuel Deppierraz est président; Frédéric Deppierraz est secrétaire; les deux de et à Denezay. Ont cessé de faire partie de l'administration, par suite de démission, Lucien Depierraz, président, et Armand Chevalley, secrétaire, dont les signatures sont radiées. Le président et le secrétaire signent collectivement à deux.

19 septembre 1957.

**Société de la Fromagerie de Sarzens**, à Sarzens, société coopérative (FOSC. du 2 juin 1947, page 1478). Ernest Badoux, de Cremin, est président (ci-devant membre sans signature); Roland Cortihésy, de Dompierre sur Lucens, vice-président (nouveau); Georges Desarzens, de Sarzens, secrétaire (inscrit); tous trois à Sarzens. A cessé de faire partie de l'administration: Ernest Pichonnat, président, démissionnaire, dont la signature est radiée. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

19 septembre 1957. Pierres fines.

**Alfred Savoye**, à Lucens, polissage de pierres fines (FOSC. du 4 juillet 1952, page 1701). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande du titulaire.

*Bureau d'Orbe*

19 septembre 1957. Chaussures.

**Jean Broglio**, à Orbe, commerce de chaussures et de réparations à l'enseigne «Chez Jean» (FOSC. N° 93 du 23 avril 1934, page 1077). Cette raison individuelle est radiée par suite de cessation de commerce.

19 septembre 1957.

**Société anonyme internationale de Transports Gondrand frères**, succursale de Vallorbe (FOSC. N° 26 du 1<sup>er</sup> février 1955, page 312), avec siège principal à Bâle. Louis Vogt et Mario Rasario ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs

sont radiés. Walter S. Schics, de et à Bâle, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. Ugo Arrigoni (inscrit jusqu'ici comme secrétaire général), de Savosa (Tessin), à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration et directeur; il continue à signer individuellement.

*Bureau de Vevey*

19 septembre 1957. Immeubles.

**S. I. Byron-Villeneuve**, à Montreux-Planches. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation par location ou gérance et la vente de tous immeubles bâtis ou non bâtis. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rapportant. La société acquerra notamment de André Strahm, pour le prix de 85 000 fr., les deux biens-fonds d'une surface de 352 m<sup>2</sup> et 1471 m<sup>2</sup> sis en «La Combaz», commune de Villeneuve (Vaud), constituant la propriété «Villa Olga». Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Villeret (Berne), à Montreux-Châtelard, est seule administratrice, signant individuellement. Bureau de la société: Bon Port 43, étude du notaire Marc Chessex.

19 septembre 1957.

**Société anonyme du Grand Hôtel Monney et Beau Séjour au Lac, à Montreux**, à Montreux-Châtelard (FOSC. du 14 octobre 1954, page 2629). Les administrateurs Jules Mottier, décédé, et Arnold Rubattel, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs sont éteints. Henri Cugny, de Ferreyres, à Lausanne, est secrétaire; Jean-Pierre Schneider, de et à Montreux-Châtelard, est membre du conseil. Ils signent collectivement à deux entre eux ou avec une autre personne autorisée.

**Wallis — Valais — Valles**

*Bureau Brig*

17. September 1957.

**Hotel Alpenrose A.G. in Liquidation**, in Greich (SHAB. Nr. 159 vom 11. Juli 1950). Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gemäss Liquidationsbilanz per 31. Dezember 1955 sind am 23. Februar 1956 von der Kollektivgesellschaft «Familie Emil Cathreins, in Fiesch, übernommen worden.

17. September 1957. Viehhandel.

**Walter Karlen**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Walter Karlen, von Töbel, in Brig. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der kantonalen Aufsichtsbehörde vom 28. August 1957 in Anwendung von Art. 58 HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Fridolin Karlen**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist Fridolin Karlen, von Töbel, in Brig. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**César Perrig**, in Brig. Inhaber dieser Firma ist César Perrig, von und in Brig. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Ernst Imfeld**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Ernst Imfeld, von Bellwald, in Glis. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Josef Zurwerra**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Josef Zurwerra, von Zwischbergen, in Glis. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Leopold Imhof**, in Naters. Inhaber dieser Firma ist Leopold Imhof, von Binn, in Naters. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Josef Jullier**, in Ausserbinn. Inhaber dieser Firma ist Josef Jullier, von und in Ausserbinn. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Ignaz Schmid**, in Gampinen, Gemeinde Leuk. Inhaber dieser Firma ist Ignaz Schmid, von und in Leuk. Viehhandel. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Art. 57, Abs. 4, HRV.)

17. September 1957. Viehhandel.

**Franziskus Zuber**, in Visp. Inhaber dieser Firma ist Franziskus Zuber, von Töbel, in Visp. Viehhandel.

*Bureau de Sion*

18 septembre 1957. Génie civil.

**Tiefbau A.G. Siders**, à Sierre (FOSC. du 5 juin 1957, N° 129, page 1503). Franz Steiner, de Ried-Brig, à Brig, est président du conseil d'administration; Ulrich Imboden, de et à St-Nicolas, membre (jusqu'ici président); Louis Morand, de Bagnes, à Sion, membre. Ulrich Imboden a été nommé directeur et engage la société par sa signature individuelle. Le président Franz Steiner et Louis Morand l'engagent par leur signature collective à deux.

*Bureau de St-Maurice*

19 septembre 1957. Scierie, commerce de bois.

**Guigoz frères**, à Bagnes, scierie, commerce de bois, société en nom collectif (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1955, page 572). La société est dissoute par suite de faillite prononcée le 27 août 1957 par le Juge-Instruction du district d'Entremont.

19 septembre 1957. Chaussures.

**Séverin Moix**, à Martigny-Bourg. Le titulaire est Séverin Moix, de St-Martin (Valais), à Martigny-Bourg. Fabrication et vente de chaussures.

19 septembre 1957. Pharmacie.

**René Besse**, à Sembrancher. Le titulaire est René Besse, de Bagnes, à Sembrancher. Pharmacie.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

31 juillet 1957.

**Société coopérative pour l'écoulement du poisson**, à Auvernier. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but d'organiser et d'assurer le ramassage, le fumage et l'écoulement du poisson. Les statuts portent la date du 19 mai 1957. Les parts sociales sont de 50 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société.

Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un comité composé de 5 à 7 membres. Jean Arm, de Rüderswil (Berne), à St-Aubin, communal de St-Aubin-Sauges (Neuchâtel), est président; Jules Henry, de Cortailod (Neuchâtel), à Bevaix (Neuchâtel), vice-président; Edouard Sandoz-Maire, du Locle (Neuchâtel), à Hauterive (Neuchâtel), caissier; Bernard Baudois, de Morrens (Fribourg), à Hauterive (Neuchâtel), secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux, soit de Jean Arm, président, et Bernard Baudois, secrétaire, soit d'Edouard Sandoz-Maire, caissier, et Jules Henry, vice-président.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

18 septembre 1957. Troussaux, ameublements.

**Miserez et Cie**, à La Chaux-de-Fonds, trousseaux et ameublements, société en nom collectif (FOSC. du 20 février 1947, N° 42). La société est dissoute depuis le 30 novembre 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

18 septembre 1957. Bétail, viande.

**Bell S. A.**, succursale de La Chaux-de-Fonds, achat de bétail et de viande, etc. (FOSC. du 23 août 1956, N° 197), société anonyme avec siège principal à Bâle. La signature du directeur Karl Waffenschmidt est radiée.

18 septembre 1957. Matériel radio-électrique, etc.

**Télé-Relais, M. Rupp**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Marcel-Raoul Rupp, de Homberg (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Représentation de matériel radio-électrique et de relais de télévision. Boulevard de la Liberté 18.

18 septembre 1957. Articles de sport.

**Cosandier et Co**, à La Chaux-de-Fonds, articles de sport à l'enseigne «Coco-Sports», société en commandite (FOSC. du 14 avril 1943, N° 87). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1957; sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

18 septembre 1957.

**Verdon, Enseignes et dessins publicitaires**, à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 1<sup>er</sup> octobre 1951, N° 229). La raison est radiée par suite de reprise, avec actif et passif, dès le 31 août 1957, par la société anonyme «Verdon S. A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

18 septembre 1957. Serigraphie, objets publicitaires.

**Grafica, Mme L. Verdon**, à La Chaux-de-Fonds, exploitation d'un atelier de serigraphie et d'objets publicitaires (FOSC. du 6 mai 1957, N° 104). La raison est radiée par suite de reprise, avec actif et passif, dès le 31 août 1957, par la société anonyme «Verdon S. A.», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-après.

18 septembre 1957. Articles publicitaires, etc.

**Verdon S. A.**, à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce d'articles publicitaires et décoratifs dans le domaine de la serigraphie et peinture et pour objet la reprise, avec actif et passif, des deux raisons individuelles «Verdon, Enseignes et dessins publicitaires» et «Grafica, Mme L. Verdon», à La Chaux-de-Fonds, dont l'apport a été fait à la société comme indiqué ci-après. Le capital social de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. chacune, nominatives, est entièrement libéré. Il a été fait apport à la société de l'actif et du passif des maisons: «Verdon, Enseignes et dessins publicitaires» et «Grafica, Mme L. Verdon», à La Chaux-de-Fonds, selon bilan commun de ces deux entreprises au 31 août 1957 annexé aux statuts, accusant un actif de 60 520 fr. 20 (caisse, chèques postaux, clients, matériel et mobilier, auto, marchandises, goodwill et commandes en fabrication) et un passif de 31 520 fr. 20 (créanciers divers), soit un actif net de 29 000 fr. Le dit apport a été accepté pour le prix de 29 000 fr. contre remise aux apporteurs, Edgar Louis Verdon et son épouse Lucette Adèle Verdon née Cuenat, de 25 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées, à chacun, et d'une créance contre la société de 2000 fr. à chacun. La société est mise et subrogée dans tous les droits et obligations des maisons «Verdon, Enseignes et dessins publicitaires» et «Grafica, Mme L. Verdon», dont elle aura les profits et les charges avec effet rétroactif au 31 août 1957. Il a également été fait apport à la société d'une créance de 14 000 fr. de Charles Méroz contre la maison «Verdon, Enseignes et dessins publicitaires», reprise par la société. Charles Méroz a reçu en paiement 28 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées ou par publications dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 5 membres, actuellement de: Charles Méroz, de Sonvilier, à La Chaux-de-Fonds, président; Lucette Adèle Verdon née Cuenat, de et à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Edgar Louis Verdon, de et à La Chaux-de-Fonds. La société est engagée par la signature individuelle de chacun des membres du conseil d'administration. Locaux: rue du Progrès 141.

19 septembre 1957. Immeubles.

**Société anonyme du Crêt Rossel**, en liq<sup>o</sup>, à La Chaux-de-Fonds, société immobilière (FOSC. du 11 mai 1955, N° 109). Dans son assemblée générale du 10 septembre 1957, la société a nommé Alfred Mantel, de Belfaux (Fribourg), à La Chaux-de-Fonds, en qualité de liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs précédemment conférés au liquidateur Heinrich Welti sont éteints. Nouvelle adresse de la société en liquidation: avenue des Forges 21.

#### Bureau du Locle

18 septembre 1957.

**Société immobilière Sylma S. A.**, au Locle, société anonyme (FOSC. du 22 avril 1943, N° 94, page 911). Selon constat authentique du 17 septembre 1957, les statuts ont été modifiés sur des points non soumis à publication. L'administrateur Marc Inābnit a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de l'administrateur Jean Gabus (déjà inscrit).

18 septembre 1957. Bétail, viande.

**Bell S. A.**, succursale du Locle, achat de bétail et de viande de tous genres, etc. (FOSC. du 23 août 1956, N° 197, page 2164), avec siège principal à Bâle. La signature du vice-directeur Karl Waffenschmidt est éteinte.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

18 septembre 1957.

**Société immobilière de l'avenue Daniel Jeanrichard**, à Fleurier, société anonyme (FOSC. du 12 juin 1947, N° 134, page 1591). Par suite de décès, Jean-William Barbezat ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est radiée. Jean-Louis Barbezat (déjà inscrit) est seul administrateur; il engage la société par sa signature personnelle.

#### Bureau de Neuchâtel

18 septembre 1957. Bétail, viande, etc.

**Bell S. A.**, succursale de Neuchâtel, achat de bétail et de viande de tout genre, etc. (FOSC. du 23 août 1956, N° 197, page 2164), avec siège principal à Bâle. La signature de Karl Waffenschmidt, directeur, est radiée.

19 septembre 1957.

**Société immobilière de Zofingue**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1952, N° 122, page 1362). Par suite de décès, Charles Hotz, administrateur-délégué, et Adolphe Berthoud, secrétaire sans signature, ne sont plus administrateurs; la signature du premier est radiée. Charles-Antoine Hotz, de et à Neuchâtel, a été nommé administrateur-délégué et Pierre Uhler, de et à Neuchâtel, secrétaire sans signature. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué.

19 septembre 1957. Corsets.

**Marguerite Havlicek-Ducommun**, à Neuchâtel, magasin de corsets (FOSC. du 12 décembre 1934, N° 291, page 3425). La titulaire Marguerite Ducommun a divorcé d'avec Emilian Havlicek. La raison est modifiée en celle de: Marguerite Ducommun.

#### Genève — Genève — Ginevra

17 septembre 1957.

**Société immobilière Lude**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et l'exploitation d'immeubles en Suisse et notamment l'acquisition, pour le prix de 100 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Pregny-Chambésy, la parcelle 590, d'une contenance de 11 a. 52 m<sup>2</sup>, avec bâtiment, 33, avenue de la Foretaille. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Staudhammer, de Guttet (Valais), à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 62, rue du Rhône, bureau de Roger Staudhammer.

19 septembre 1957. Produits en ciment.

**J. Räss**, à Genève, fabrication de produits en ciment (FOSC. du 14 janvier 1952, page 108). Le titulaire Johann-Jakob Räss et son épouse Maria-Emilia née Weishaupt sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

19 septembre 1957. Entreprise du bâtiment.

**E. Conti**, à Versoix, entreprise du bâtiment (FOSC. du 15 février 1957, page 449). Procuration individuelle est conférée à Pietro Conti, de Croglino (Tessin), à Thoune (Berne).

19 septembre 1957. Plantes, fleurs, etc.

**Delapierre et Cie**, à Genève, achat, vente et location de plantes, fleurs, etc., société en nom collectif (FOSC. du 13 septembre 1957, page 2421). La société est dorénavant engagée par la signature individuelle des associés.

19 septembre 1957. Publicité, etc.

**H. Wm. Bernhardt and Associates Inc. Genève**, à Genève, société anonyme, conseils dans le domaine de la publicité, etc. (FOSC. du 18 avril 1957, page 1057). Bureaux: 19, rue du Rhône.

19 septembre 1957.

**Société Anonyme Internationale de Transports Grand Frères**, succursale de Genève (FOSC. du 3 juin 1953, page 1344). Société anonyme avec siège principal à Bâle. Louis Vogt et Mario Rasario ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Walter S. Schiess, de et à Bâle, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature individuelle. Ugo Arrigoni (inscrit jusqu'ici comme secrétaire général), maintenant domicilié à Bâle, a été nommé membre du conseil d'administration et directeur: il continue à signer individuellement.

19 septembre 1957.

**Carrosserie, Genève, S.A.**, à Genève (FOSC. du 29 août 1957, page 2300). Louis-Henri-Georges Porchet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Armand-André Dreyfus (inscrit jusqu'ici comme président) reste seul administrateur et signe dorénavant individuellement. Domicile: 30, rue du Stand, bureau d'Armand-André Dreyfus.

19 septembre 1957.

**Organisation de financement industriel et de crédit commercial ORFIC S.A.**, à Genève (FOSC. du 26 décembre 1956, page 3296). Les pouvoirs de Marcel-André Juillard, directeur, sont radiés.

19 septembre 1957. Construction d'immeubles, etc.

**Edifica S. à r. l.**, à Genève, construction d'immeubles, etc. (FOSC. du 9 avril 1957, page 962). Le capital social de 20 000 fr. est divisé en deux parts, l'une de 5000 fr. propriété de l'associé Roland Moreillon (inscrit jusqu'ici comme titulaire d'une part de 10 000 fr.) et l'autre de 15 000 fr., propriété de l'associée «Gesti S.A.» (inscrite jusqu'ici comme titulaire d'une part de 10 000 fr.). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée des associés du 14 septembre 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence. Les pouvoirs du gérant Giovanni-Pietro Arcioli sont radiés. Roland Moreillon (inscrit) reste seul gérant, avec signature individuelle. Ses pouvoirs sont modifiés dans ce sens.

19 septembre 1957. Edition d'un magazine, etc.

**The American Abroad Publishing Company**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'édition d'un magazine mensuel en anglais, pour les citoyens américains résidant ou voyageant en Europe et pour les européens qui ont des intérêts aux Etats-Unis; ce magazine donnera toutes informations pouvant intéresser les américaines résidant ou voyageant en Europe et les personnes s'intéressant aux affaires américaines sur la politique, les affaires extérieures, le théâtre, la musique, le monde de l'art, les voyages et les personnalités. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Vivianne Lovell-Kerre, présidente, des USA, à New-York; Bruno Keppeler, secrétaire, de Wieszikon (Thurgovie), à Genève, et Henry Huguenin, du Locle, à Genève. Walter Kerr, des USA, à New-York, a été nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs ou individuelle du directeur. Domicile: 19, rue du Rhône, bureaux de «H. Mm. Bernhardt and Associates Inc. Genève».

19 septembre 1957. Matières premières, etc.  
 «Mintra» Trade Investment Co. Ltd., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la représentation de toutes matières premières, produits manufacturés ou non et marchandises de toute nature notamment de matériaux de construction, ainsi que la prise de participations et le financement de toutes entreprises commerciales, industrielles, mobilières ou immobilières. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: Moshé Mayer, président, de nationalité israélienne, à Paris; Erwin Haymann, secrétaire, de Zurich, à Genève, et Eliane Lehmann, de Zurich, à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Moshé Mayer et Erwin Haymann, l'administratrice Eliane Lehmann n'exerçant pas la signature sociale. Locaux: 21, rue du Mont-Blanc.

19 septembre 1957.  
 Société Immobilière rue du Simplon 2, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 17 septembre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. La société se propose d'acquérir, pour le prix de 160 000 fr., l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Eaux-Vives, la parcelle 88, avec bâtiment N° A 241. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Edouard-Louis Braschoss, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 9, rue de la Corratierie, régie Louis Braschoss et Cie.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB.  
 vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FO.SC. par des lois ou ordonnances

#### Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

La carte rose N° 8906/541 délivrée par la préfecture de Lausanne le 4 juillet 1957, à la maison M. Burgener, parfumerie «Lynell», à Lausanne, pour M<sup>me</sup> Madeline Burgener, à Lausanne, est annulée. Un duplicata établi le 19 septembre 1957 sous N° 9027/662 est seul valable. (AA. 244)

Lausanne, le 20 septembre 1957.

Préfecture du district de Lausanne.

#### Ignifera S. A. (Ignifera AG.) (Ignifera Ltd.), Locarno-Minusio

Scioglimento di Società e diffida ai creditori a senso degli art. 742 e 745 C.O.

#### Seconda pubblicazione

Con decisione assembleare 31 dicembre 1956 la Società ha deciso la propria messa in liquidazione. In conformità al CO art. 748 § 1 i creditori sono diffidati a notificare i loro crediti entro il 31 ottobre 1957 ai liquidatori e per essi al loro presidente Sig. avv. G. B. Rusca, via al Castello, Locarno, con le conseguenze di legge in caso di omissione. (AA. 243<sup>a</sup>)

I liquidatori.

### The Northern Assurance Company Limited, 1, Moorgate, London

Actif	Bilan au 31 décembre 1956	Passif
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	£ 3 614 949	Fonds propres:
Valeurs mobilières:		Capital social
Obligations et lettres de gage	23 568 598	Fonds de réserve
Actions d'entreprises d'assurances	3 086 669	Réserves spéciales:
Autres actions	8 858 702	Investment and Contingency Reserves
Créances inscrites dans des livres de dettes publiques	183 167	Participation Fund Investment and Contingency Reserve
Prêts à des corporations	5 258 902	Shareholders Life and Capital Redemption Profits Reserve
Titres de gage immobilier	1 305 252	Réserves techniques, réassurances déduites:
Immeubles	819 065	Provision pour risques en cours
Prêts à des sociétés immobilières	39 562	Provision pour sinistres à régler
Dépôts en espèces auprès de gouvernements et d'associations	34 600	Autres réserves techniques
Usufruits et nue propriété	1 763 957	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	111 700	Engagements:
Avoirs en banques	4 624 922	envers des agents
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 239 379	Autres passifs
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	378 102	Bénéfice
Prorata d'intérêts et loyers	1 311 496	
Autres actifs	56 199 022	

Londres, le 24 juin 1957.

The Northern Assurance Company Limited, London:  
 H. G. Watkins, chef de la comptabilité.

### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

#### France

##### Réglementation de l'exportation

Le «Journal Officiel de la République française» du 14 septembre 1957 a publié un avis informant les intéressés du rétablissement de la formalité de la licence (formule 02) pour l'exportation de France de houblon (cônes et lupuline) repris sous la rubrique N° 12-06 du tarif douanier français.

Aux termes de cet avis continue toutefois, à titre transitoire, à être effectuée sans licence l'exportation de houblon pour lequel il est justifié qu'il a expédié directement pour l'étranger avant le 14 septembre 1957.

Aux termes d'un avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 15 septembre 1957, les pommes de table (rubrique N° ex 08-06 A du tarif douanier français) ont été ajoutées à la liste des marchandises, dont l'exportation de France est subordonnée à la formalité de la licence. L'avis aux exportateurs prévoit cependant l'application de dispositions transitoires pour les exportations de pommes expédiées directement pour l'étranger avant le 15 septembre 1957. 223. 24. 9. 57.

#### Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

S. Exz. Herr Ahmad Soebardjo Djoyoadisuryo hat dem Bundesrat sein Beglaubigungsschreiben als ausserordentlicher und bevollmächtigter Botschafter von Indonesien bei der Schweizerischen Eidgenossenschaft überreicht. 223. 24. 9. 57.

S. Exc. M. Ahmad Soebardjo a remis au Conseil fédéral les lettres d'accréditation en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République d'Indonésie près la Confédération suisse. 223. 24. 9. 57.

#### Verschiedenes — Divers

Zum Chef der Schweizerischen Delegation in der Neutralen Ueberwachungskommission für Korea wurde Herr André Dominicé, Legationsrat und Chef des Protokolls beim Politischen Departement, ernannt. 223. 24. 9. 57.

M. André Dominicé, conseiller de légation et chef du service du protocole, est désigné chef de la délégation suisse dans la commission des nations neutres pour la surveillance de l'armistice en Corée. 223. 24. 9. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. - Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK

Solothurn - Zürich - Genf

Wir kündigen hiermit alle bis 31. März 1958 kündbar werdenden

### KASSEN OBLIGATIONEN

unseres Institutes zur Rückzahlung auf die vertragliche Frist von 3 Monaten. Gekündigte Titel konvertieren wir zu den im Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Bedingungen.

Wir bemerken gleichzeitig, daß die uns anvertrauten Gelder beinahe ausschliesslich in vorgangsreifen Hypotheken auf nur in der Schweiz gelegenen Liegenschaften sowie in sicheren, festverzinslichen schweizerischen Wertpapieren investiert sind.

Solothurn, den 20. September 1957.

Die Direktion.

## Lagerhäuser der Central Schweiz und Lagerhaus Aarau

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1956/57 wird ab 19. September 1957 gegen Aushändigung des Coupons Nr. 84

mit  
 abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer  
 netto  
 an unserer Kasse in Aarau ausbezahlt.

Fr. 24.—

Fr. 7.20

Fr. 16.80

Aarau, den 19. September 1957.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris. Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

### Ateliers des Charmilles S.A., Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1956-1957, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 23 septembre 1957, est payable dès le 24 septembre 1957 sur présentation du coupon N° 19 et sous déduction des Impôts fédéraux, comme suit:  
Fr. 40.— (quarante) par action.

Domile de paiement: Société de Banque Suisse, Genève.

Le conseil d'administration.

### Société Foncière du Grand-Pont S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale**

pour le mardi 8 octobre 1957, à 15 h., à la salle de la Cloche, Grand-Pont 8, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion sur l'exercice 1956/1957.
- 2° Compte de profits et pertes et bilan au 30 juin 1957.
- 3° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 4° Discussion des dits, décision à leur sujet.
- 5° Elections statutaires.
- 6° Réduction du capital social par remboursement à raison de 1 fr. par action des 700 actions ordinaires de 1 fr. chacune.
- 7° Décision d'augmentation du capital social par l'émission de 10 actions ordinaires de 100 fr. chacune.
- 8° Souscription à ces actions nouvelles.
- 9° Constatations légales.
- 10° Modifications des statuts en conséquence.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes, le bilan au 30 juin 1957, le rapport des contrôleurs des comptes, le projet de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la société, Grand-Pont 8, bureau de l'Association des Industries vaudoises.

Messieurs les actionnaires justifieront leur qualité et pourront exercer leur droit de vote en produisant leurs actions ou une déclaration spéciale délivrée par la banque dans laquelle les actions sont déposées.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 7 octobre 1957, à 12 heures, au siège de la société, Grand-Pont 8, à Lausanne.

Le conseil d'administration.

### Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay

**Cossonay-Gare**

L'assemblée générale des actionnaires du 20 septembre 1957 a fixé le dividende pour l'exercice 1956-1957 à:

Fr. 80.— brut par action  
sous déduction du droit de timbre et de l'impôt anticipé,

payable dès le 21 septembre 1957 au siège de la société à Cossonay-Gare ou aux guichets des sièges et succursales de la Société de Banque Suisse, contre présentation du coupon N° 39.

Cossonay-Gare, le 20 septembre 1957.

### République et Canton de Neuchâtel

Département des Finances

### Emprunt 3 1/2% de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

### Remboursement d'obligations

Par tirage au sort de ce jour, les obligations suivantes ont été désignées pour être remboursées le 31 décembre 1957 et cesseront de porter intérêt dès cette date:

237 obligations de Fr. 1000.—

6	1536	2430	3769	4929	6253	7301	8797	10044	11577
26	1555	2488	3808	4971	6364	7337	8833	10056	11639
71	1570	2550	3915	4991	6431	7355	8855	10132	11648
173	1676	2561	3961	5010	6484	7519	8862	10158	11693
264	1710	2573	4024	5058	6504	7652	8875	10179	11711
273	1718	2625	4040	5126	6541	7756	8958	10201	11725
279	1732	2663	4067	5138	6557	7997	8977	10225	11739
589	1765	2694	4123	5197	6561	8010	9025	10237	11807
596	1783	2733	4151	5256	6568	8049	9039	10250	11852
604	1818	2743	4250	5431	6595	8066	9193	10260	11860
623	1819	2799	4307	5505	6619	8072	9272	10292	11977
673	1837	2842	4372	5528	6640	8107	9290	10297	11981
689	1869	2903	4378	5699	6647	8119	9323	10357	12053
709	1890	2999	4384	5788	6728	8226	9341	10610	12074
773	1920	3227	4397	5801	6731	8297	9361	10647	12075
826	2026	3327	4423	5831	6741	8352	9441	10746	12163
877	2030	3336	4471	5837	6822	8407	9470	10870	12316
954	2051	3339	4490	5916	6904	8411	9713	11137	12372
987	2188	3399	4613	5933	6995	8481	9740	11405	12420
1213	2217	3419	4676	5942	7021	8515	9874	11442	12440
1305	2331	3438	4682	6022	7095	8583	9879	11467	12494
1381	2334	3486	4759	6106	7130	8593	9914	11475	
1410	2340	3664	4878	6194	7149	8638	9966	11498	
1440	2395	3702	4898	6233	7158	8786	10000	11561	

Neuchâtel, 17 septembre 1957.

Le conseiller d'Etat,  
chef du département des Finances

E. Guinand.

Wegen Neuorganisation unserer Buchhaltung haben wir vorteilhaft abzugeben

neuwertige

Ruf-Intromat-Buchungsmaschine

Modell 54 Typ 7-44.

Offerten unter Chiffre H 11555 Q an Publicitas A.G., Basel.



Cartonnage brut  
Boîtes à glissières et  
plantes, imprimées  
et non-imprimées

Boîtes à ampoules  
pour l'industrie chimique

Cartonnage de luxe et emballages transparents  
pour chaque branche de l'industrie

**Paul Eichenberger, Muhlen (Aarg.)  
Cartonnagenfabrik**

Telephon (064) 3 79 28, Privat (064) 2 70 32

# Crédit Foncier Vaudois

Emission d'un emprunt

**4 1/4 %** série 21, 1957, de Fr. 15 000 000

destiné au financement de ses prêts hypothécaires en 1<sup>er</sup> rang

Conditions de l'emprunt:

Durée: 12 ans ferme  
Coupages: de Fr. 1000 et Fr. 5000 au porteur  
Cotation: aux principales bourses suisses

Prix d'émission:

**99%**

plus 0,60 % timbre fédéral

Délai de souscription:

du 24 septembre au 2 octobre 1957, à midi

**CRÉDIT FONCIER VAUDOIS BANQUE CANTONALE VAUDOISE**

Les souscriptions sont reçues sans frais auprès des banques susnommées et autres établissements bancaires où l'on peut se procurer le prospectus et les bulletins de souscription.

Darlehen  
bis

**5000 Fr.**

Keine komplizierte  
Formalitäten. Wir  
garantieren absolute  
Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg



Die Aussenhandelsbestimmungen der lateinamerikanischen Länder

Die im SEAB. Nrn. 74 bis 81 erschienenen Texte der wichtigsten Außenhandelsbestimmungen in 20 lateinamerikanischen Ländern können in Form eines Sonderabzuges bezogen werden. Er ist erhältlich - am einfachsten gegen Voreinzahlung von Fr. 1.- auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtblatt in Bern. Es genügt in diesem Fall, die Bestellung auf dem Abschnitt des Einzahlungscheines anzubringen.



Attendez-vous toujours  
qu'il soit « moins cinq » ?

Chaque chose peut être faite comme il faut ou « encore mieux ». Mais un travail impeccable demande du temps. Sous ce rapport, les enveloppes sont souvent négligées. On les commande à la dernière minute, en exigeant livraison « jusqu'à hier ». Accordez-nous suffisamment de temps pour la confection de vos enveloppes et consultez-nous sur les moyens de les rendre publicitaires!

Les enveloppes de qualité sont une spécialité



Schaller & Co S.A. Zurich 23  
Fabr. d'Enveloppes, Tél. (051) 421542



**Regelmässiger direkter  
Sammelverkehr  
Basel-Marseille**

**J. VÉRON, GRAUER & CO. AG.**

53, Aeschenvorstadt **BASEL** Telefon 22 38 75  
Telegramm: «Verongrauer»

1, rue Chevalier-Roze **MARSEILLE** Tel. Colbert 3076  
Telegramm: «Rapidite»

**Optima** Büromodelle ab Fr. 775.-



auch in Kaufmiete zu Fr. 30.- monatlich. Wer sie sieht, ist begeistert. Verlangen Sie durch eine der 140 Verkaufsstellen in allen Teilen der Schweiz eine Optima zur Probe, und Sie werden rasch entdecken, warum die Optima zum Schlager wurde. Vertreter-nachweis durch die schweizerische Generalvertretung Alfred Bühler Bexima AG, Schaffhausen  
Telephon (053) 5 58 88

Versicherungen bei

**LLOYD'S**

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musikinstrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

**1 Million Franken**

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

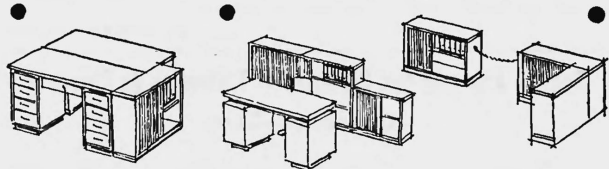
autorierte Broker  
Limmatquai 2 / Torgasse 2  
Telephon (051) 24 26 46

Permanente Ausstellung 600 m<sup>2</sup>



**Auf und zu, ohne Mühe, ohne Lärm...**

Neu und sehr praktisch ist am LATERAL-Rolladenschrank, dass er nicht von oben nach unten aufgeht, sondern seitlich, von rechts nach links. Die beachtenswerten Vorteile: 1. Bequeme, mühelose Einhandbedienung. 2. Der Rolladen kann beim Öffnen nicht mehr «durchbrennen». 3. Bessere Raumaussnutzung (bei 5 Reihen Ordnern nur 190 cm Aussenhöhe). 4. Die senkrechten, fein profilierten Rolladenstäbe verleihen den Schränken eine reizvolle, moderne Note. Der LATERAL-Rolladenschrank ist eine exklusive Führer-Neuheit. Unser Prospekt zeigt Ihnen, wie sich aus zwei Grundmodellen zahlreiche LATERAL-Kombinationen zusammenstellen lassen, für das Büro, das Archiv, die Werkstatt oder als gefällige Abschrankung in Empfangszimmern.



Zur Vergrößerung der Pultfläche, viel Platz für Akten

Beliebte Anordnung im Rücken des Arbeitsplatzes

Als Abschrankung im Büro oder im Empfangszimmer



Abt. Büromöbel, Registraturen, Karteien:  
Zürich, Tödiinstr. 48, Tel. 051/2716 90  
Genève, 3, rue de Chantepoulet, tél. 022/32 22 40

Büromaschinen: Zürich, Fraumünsterstr. 13, Tel. 051/2715 50  
Schreibwaren: Zürich, Münsterhof 13, Tel. 051/2715 55

**Zimmermeister-Prüfungen 1958**

Die nächsten Fachprüfungen zur Erwerbung des Titels Zimmermeister finden auf Grund des vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement genehmigten Organisations-Reglementes Ende Januar 1958 statt, und zwar

in der Schweiz, Holzfachschule Bleil: in deutscher und französischer Sprache  
im Technikum Winterthur: in deutscher Sprache

Die Anmeldungen mit dem Prüfungsreglement vorgesehenen Unterlagen und Zeugnissen müssen bis spätestens 15. November 1957 im Besitze des Zentralsekretariates des Schweizerischen Zimmermeister-Verbandes, Stadthausquai 5, Zürich 1, Telefon (051) 25 76 16, sein. Gleichzeitig mit der Anmeldung ist die Einschreibgebühr von Fr. 100.— auf Postkonto VIII 4220 des SZV einzuzahlen.

Für die Anmeldungen sind die vom Zentralsekretariat des SZV gratis erhältlichen Anmeldeformulare zu benutzen.

Das Prüfungsreglement kann gegen Einzahlung von Fr. 1.70 auf Postkonto VIII 4220 des SZV bezogen werden.

**Examens de maîtres-charpentiers 1958**

En exécution du règlement d'examen, approuvé par le Département fédéral de l'économie publique, les prochains examens de maîtrise pour l'obtention du Diplôme de maître-charpentier auront lieu vers fin-janvier 1958 à

l'Ecole du Bois à Bienne  
eventuellement au Technikum Winterthur.

Les demandes d'inscription, accompagnées des pièces et certificats requis par le règlement, doivent parvenir pour le 15 novembre 1957 au plus tard au Secrétariat central de la Société suisse des maîtres-charpentiers, Stadthausquai 5, Zurich 1, téléphone (051) 25 76 16.

La taxe d'inscription de 100 fr. est à verser pour la même date au compte de chèques postaux VIII 4220 de la dite société.

Le règlement d'organisation donne tous renseignements sur ces examens. Il peut être obtenu auprès du secrétariat de la Société suisse des maîtres-charpentiers, contre versement de 1 fr. 70 au compte de chèques postaux N° VIII 4220.

**Ateliers des Charmilles S.A., Genève**

Extrait du prospectus d'émission relatif à l'

**augmentation de capital de 1957**

Emission de 8000 actions nouvelles au porteur d'une valeur nominale de Fr. 500.— elneune, entièrement libérées

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires des Ateliers des Charmilles S.A., à Genève, réunie le 23 septembre 1957, a décidé de porter le capital-actions de la société, actuellement de Fr. 8 000 000.—, divisé en 16 000 actions au porteur de Fr. 500.— nominal, entièrement libérées, à Fr. 12 000 000.—, par l'émission de 8000 actions nouvelles au porteur de Fr. 500.— nominal, libérées intégralement à la souscription.

Cette augmentation était nécessaire pour assurer à la société une trésorerie mieux en rapport avec son chiffre d'affaires qui a sensiblement augmenté et pour financer de nouveaux investissements, afin d'adapter ses moyens de production aux exigences des fabrications modernes.

La société n'a pas de dette obligataire. Il n'existe pas de bons de jouissance.

Les 8000 actions nouvelles ainsi créées, qui seront numérotées de 16 0001 à 24 000, avec jouissance du 1<sup>er</sup> octobre 1957, ont statutairement les mêmes droits que les actions anciennes dans la répartition du bénéfice et du produit de la liquidation.

Ces nouveaux titres donnent droit chacun, comme les actions anciennes, à une voix dans les assemblées générales.

Le prix d'émission de chaque action nouvelle est fixé à Fr. 525.—.

La Société de Banque Suisse, à Genève, a souscrit ferme ces 8000 actions nouvelles et les a libérées aux conditions ci-dessus indiquées. Elle les offre par privilège aux actionnaires actuels qui pourront ainsi acquérir, au prix d'émission,

une action nouvelle de Fr. 500.—, entièrement libérée, pour 2 actions possédées actuellement

contre remise de 2 coupons N° 20 d'actions anciennes, de la demande d'attribution ci-contre et paiement le 5 octobre 1957 de Fr. 525.— par action nouvelle, se décomposant ainsi:

Libération du montant nominal	Fr. 500.—
Frais d'émission	• 14.70
Timbre fédéral sur titres de 2%	• 10.30
<b>Total</b>	<b>Fr. 525.—</b>

L'acquisition des actions nouvelles s'effectuera à Genève aux guichets de la **SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE**

ainsi qu'auprès de tous les autres sièges, succursales et agences en Suisse de cette banque, du 24 septembre au 4 octobre 1957, à midi.

La possibilité de souscrire pourra être donnée jusqu'au 4 novembre 1957 aux actionnaires qui, à l'appréciation de la Société de Banque Suisse, pourront motiver valablement le retard intervenu dans l'exercice de leur droit. Le versement de ces actionnaires sera passible d'un intérêt de retard de 5% l'an à partir du 5 octobre 1957.

La cotation des droits de souscription à la Bourse de Genève est prévue et la Société de Banque Suisse en facilitera la négociation, dans la mesure du possible, aux actionnaires qui ne posséderaient pas un nombre d'actions anciennes divisible par deux.

L'admission des actions nouvelles à la Cote officielle de la Bourse de Genève sera demandée.

Genève, le 24 septembre 1957.

Société de Banque Suisse.